



## **Instrukcja obsługi aplikacji Telekarty**

### **Teleserwis PayTel**

#### **Oddział PayTel SA w Nowym Sączu**

ul. Nawojowska 118  
33-300 Nowy Sącz

infolinia: 801 090 108  
telefon: 18 521 18 00  
faks: 18 521 18 01  
e-mail: teleserwis@paytel.pl

Copyright © 2013 PayTel S.A.

Informacje przedstawione w niniejszym dokumencie stanowią wyłączną własność PayTel S.A. i przeznaczone są wyłącznie do użytku odbiorcy. Zabrania się powielania lub przekazywania jakąkolwiek metodą, elektroniczną lub mechaniczną niniejszego dokumentu w części lub w całości, do jakichkolwiek celów, bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody od PayTel S.A.

---

## Spis Treści

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Uruchomienie aplikacji Telekarty .....</b> | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Telekarty Testowe .....</b>                | <b>4</b>  |
| <b>3</b> | <b>Sprzedż telekart.....</b>                  | <b>5</b>  |
| 3.1      | INFORMACJE OGÓLNE.....                        | 5         |
| 3.2      | ANULOWANIE OSTATNIEJ TRANSAKCJI.....          | 6         |
| <b>4</b> | <b>Raporty .....</b>                          | <b>8</b>  |
| 4.1      | RAPORT ZBIORCZY .....                         | 8         |
| 4.2      | RAPORT SZCZEGÓŁOWY .....                      | 9         |
| 4.3      | RAPORT KASOWY .....                           | 12        |
| 4.4      | RAPORTY OKRESOWE .....                        | 14        |
| <b>5</b> | <b>Czynności serwisowe.....</b>               | <b>16</b> |
| 5.1      | PARAMETRIZACJA .....                          | 16        |
| 5.2      | ROZLICZENIE.....                              | 17        |
| 5.3      | AKTUALIZACJA .....                            | 20        |
| 5.4      | PREFIKS.....                                  | 21        |

## 1 Uruchomienie aplikacji Telekarty

Po uruchomieniu terminala na ekranie pojawi się menu główne z informacją o dostępnych aplikacjach. W celu skorzystania z aplikacji *Telekarty* proszę wybrać „Telekarty” przy użyciu klawisza wskazanego strzałką, która jest widoczna na wyświetlaczu, obok nazwy aplikacji.

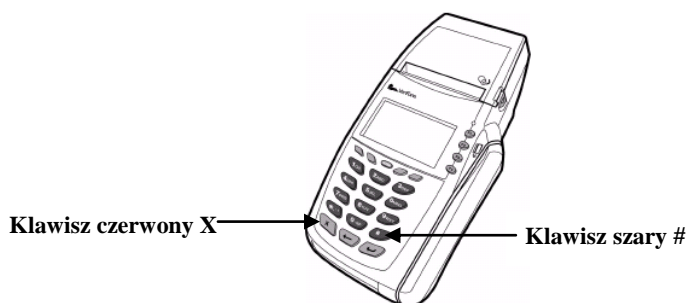
Jeśli dostępna jest tylko jedna aplikacja uruchomi się ona automatycznie, bez konieczności wyboru.

Przy pierwszym uruchomieniu aplikacji *Telekarty* terminal dokona połączenia z systemem PayTel oraz dokona parametryzacji koniecznej do poprawnego funkcjonowania. Zostanie również wydrukowane rozliczenie kontrolne z wartościami zerowymi (więcej informacji na temat rozliczenia znajduje się w rozdziale 5.2), po czym pojawi się menu podstawowe aplikacji *Telekarty*.



### Uwaga!

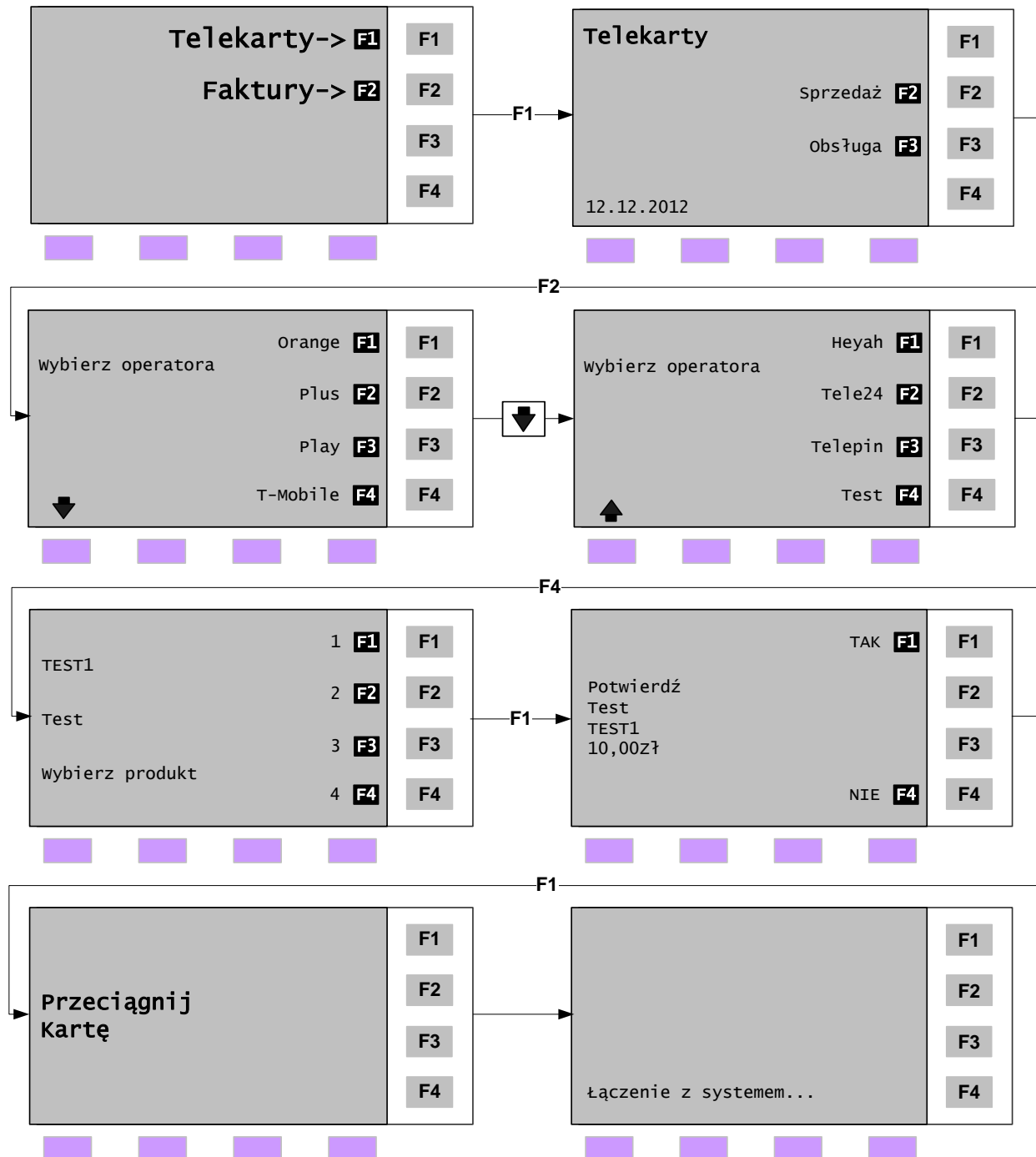
- **Klawisz czerwony X** - umożliwia przejście do menu podstawowego danej aplikacji
- **Klawisz szary #** - umożliwia przejście z menu podstawowego danej aplikacji do menu głównego terminalu.



## 2 Telekarty Testowe

Na terminalu dostępny jest produkt testowy oznaczony, jako „TEST”. Procedura sprzedaży, rozliczenie oraz przygotowywanie raportów odbywają się dokładnie tak samo jak w wersji produkcyjnej, zgodnie ze schematami zamieszczonymi w dalszych rozdziałach. Żadne działania przeprowadzane na produkcie testowym nie powodują powstania zobowiązania wobec PayTel.

Poniższy schemat przedstawia procedurę sprzedaży testowej:

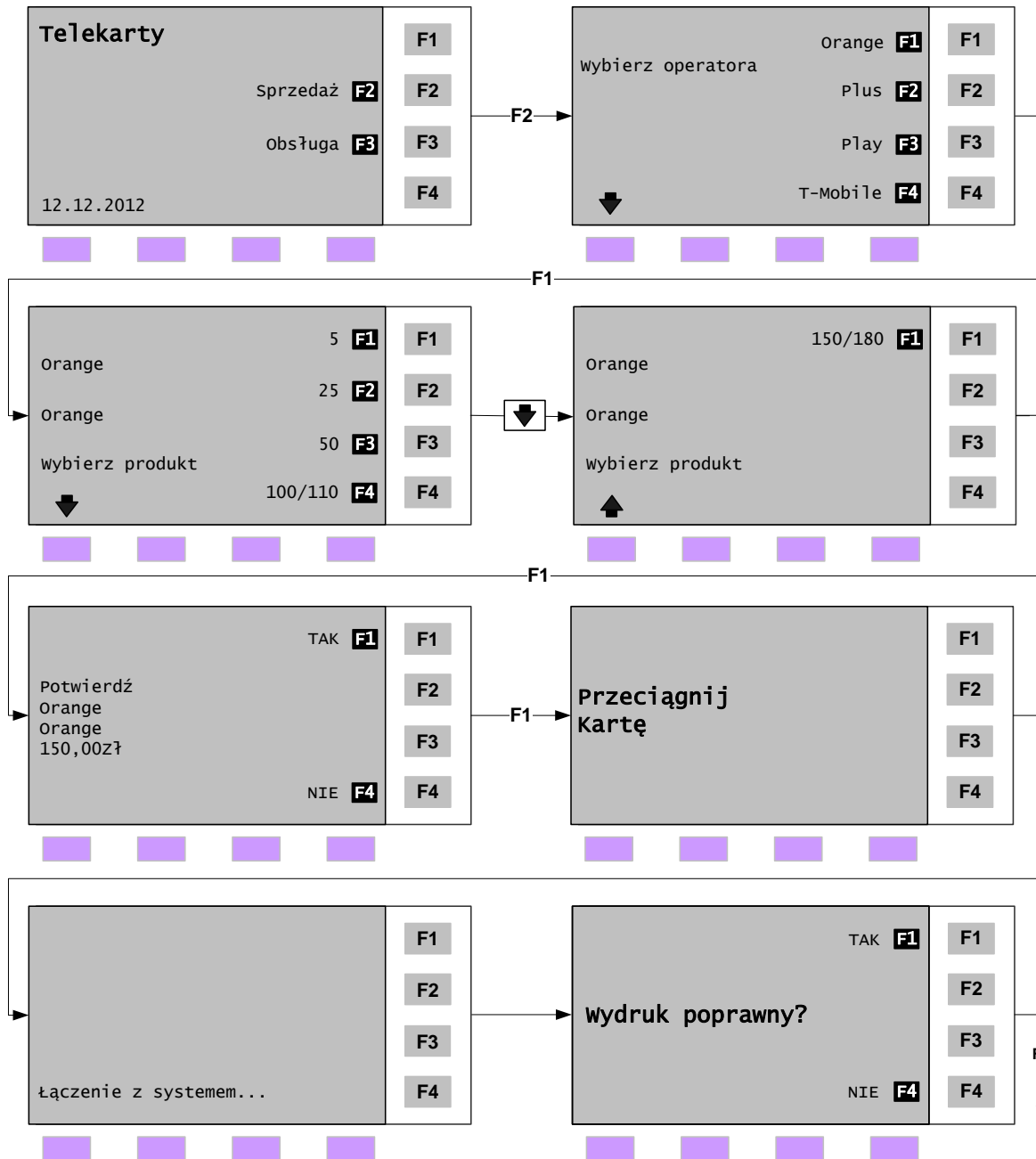


### 3 Sprzedaż telekart

#### 3.1 Informacje ogólne

Aplikacja *Telekarty* jest przeznaczona do sprzedaży telekodów doładowujących konta użytkowników w systemie prepaid. W zależności od warunków określonych w umowie między stronami, na terminalu dostępne są w sprzedaży odpowiednie nominały produktów. W procesie sprzedaży terminal łączy się z systemem PayTel, skąd pobiera odpowiedni telekod i drukuje go. Na wydruku znajdują się wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego wprowadzenia otrzymanego telekodu do telefonu.


Poniższy schemat przedstawia procedurę sprzedaży telekarty na przykładzie produktu ORANGE:




Aby sprzedać inne Telekarty należy:

- wybrać operatora, a następnie nominał Telekarty,
- po sprawdzeniu poprawności wcześniejszego wyboru potwierdzić go,
- przeciągnąć kartę Sprzedawcy i poczekać na wydruk Telekarty.

**UWAGA!** W przypadku terminala korzystającego z linii telefonicznej dokonanie operacji sprzedaży telekarty wymaga, aby linia telefoniczna nie była zajęta. Przykładowy wydruk telekarty wraz z kodem doładowującym:



**PayTel** 

**TELEPUNKT 99**  
 UL. OGRÓDOWA 5B  
 00-876 WARSZAWA  
 022/5869500

=====  
 K:0000000000000001 T:90038001 S:00000023


**Orange**  
**Orange 50**

KWOTA Z VAT: 50.00 PLN  
 KARTA ZASILA KONTO O 50 PLN  
 KARTA WAŻNA DO: 2008.12.31  
 NUMER SERWISOWY: 8A1000B1

=====  
**ABY DOŁADOWAĆ KONTO:**  
 1. ZADZWOŃ POD NUMER: -500  
 I POSTĘPUJ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI LUB  
 2. WPISZ Z KLAWIATURY  
 -125-14-CYFROWY KOD\* [ZADZWOŃ]  
 3. KOD DOŁADOWANIA:

**4805 041 632 7108**

POWYŻSZY KOD DOŁADOWUJE KONTO  
 WE WSZYSTKICH OFERTACH NA KARTĘ  
 I TAK W ORANGE

  
 5 907484 348453

=====  
 DATA: 2012.12.14 CZAS: 11:32:33

→ Dane punktu sprzedaży

→ Identyfikatory: K – Agenta, T – Terminala,  
 S- Sprzedawcy

→ Nazwa Operatora

→ Kwota doładowania

→ Kwota VAT

→ Data ważności

→ Numer seryjny

→ Instrukcja doładowania konta

→ Unikalny kod doładowujący

→ Krótki tekst informacyjny  
 Operatora

### 3.2 Anulowanie ostatniej transakcji

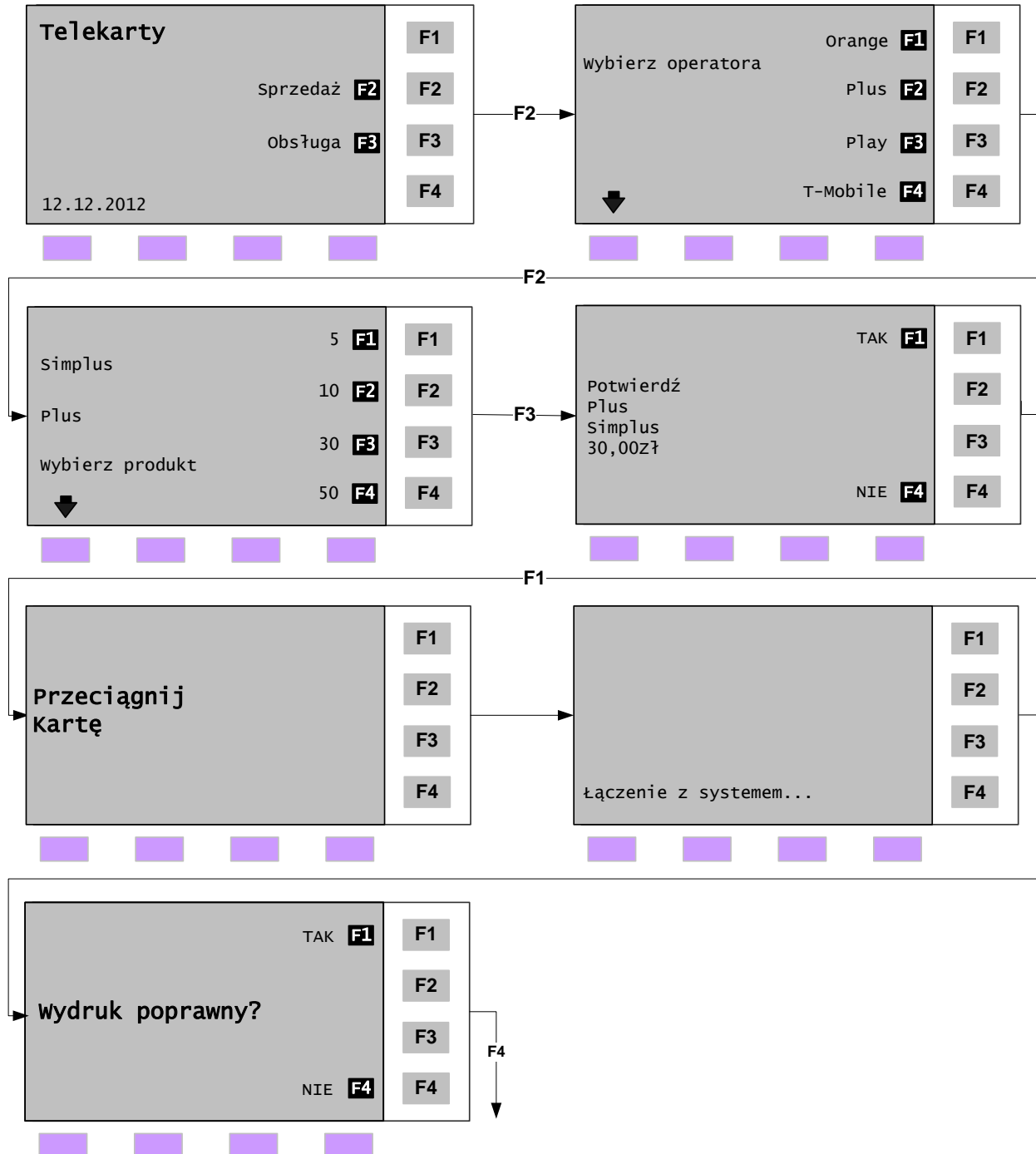
Funkcja *Anulowania ostatniej transakcji* jest dostępna na terminalu Agenta w zależności od rodzaju umowy podpisanej z PayTel.

Funkcję *Anulowania ostatniej transakcji* można zastosować np. przy zacięciu papieru, błędzie wymiany papieru (nie domknięta klapka), nieczytelnym wydruku itp.

W przypadku użycia funkcji *Anulowania ostatniej transakcji*, Sprzedawca do końca dnia, w którym nastąpiło anulowanie, powinien bezwzględnie wykonać jedną z podanych czynności:

- dokonać kolejnej sprzedaży  
lub
- dokonać sprzedaży testowej  
lub
- dokonać rozliczenia terminalu

Anulowanie ostatniej transakcji systemowo traktowane jest jako automatyczne anulowanie transakcji i skutkuje rozpoczęciem procedury reklamacyjnej u Operatora. Na tak reklamowany kod nie trzeba wypełniać formularza reklamacyjnego. Poniższy schemat przedstawia procedurę sprzedaży zakończonej anulowaniem transakcji przez Sprzedawcę:

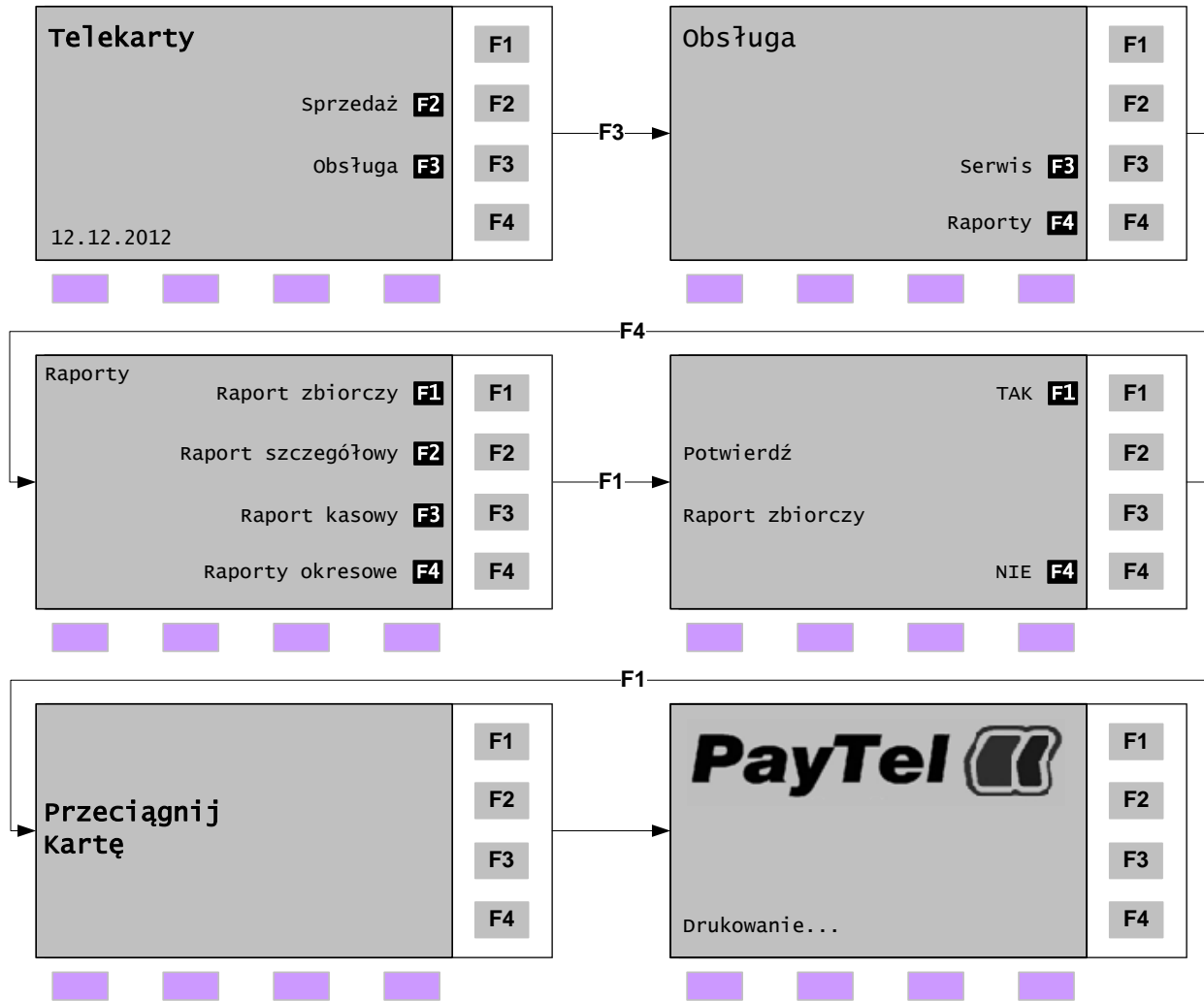


## 4 Raporty

### 4.1 Raport zbiorczy


Funkcja *Raport zbiorczy* pozwala na sporządzenie podsumowania transakcji przeprowadzonych od ostatniego rozliczenia według rodzaju Telekarty, z podziałem na Sprzedawców. Liczba oraz wartość transakcji jest przedstawiona w ujęciu zbiorczym.

Poniższy schemat przedstawia procedurę wydruku raportu zbiorczego:





## 4.2 Raport szczegółowy

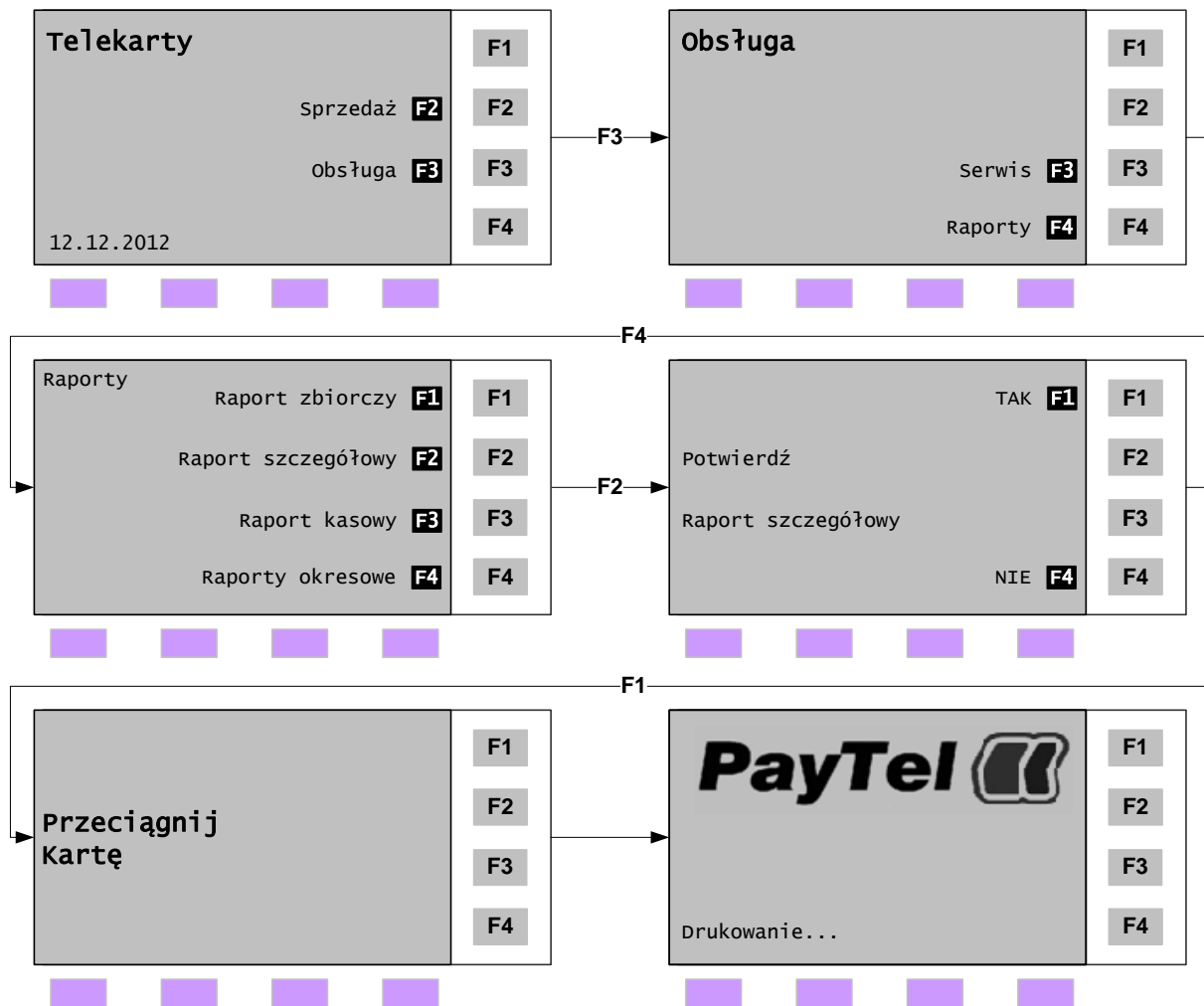
| PayTel  |                           |
|---|---------------------------|
| =====   |                           |
| TELEKARTY   | → Rodzaj aplikacji        |
| =====   |                           |
| RAPORT ZBIORCZY   | → Rodzaj raportu          |
| Wydruk ręczny   |                           |
| -----   |                           |
| Data wydruku: 2012.11.30 12:29  |                           |
| eVoucher ver.1.40   |                           |
| MID: 0000000000E0001  | TID: 90031101             |
| ← Identyfikator Agenty  | → Identyfikator terminala |
| -----   |                           |
| Sprzedawca: 00000018  |                           |
| Liczba transakcji udanych   | 1                         |
| Wartość transakcji udanych  | 150.00                    |
| -----   |                           |
| Orange 150/180 Liczba udanych   | 1                         |
| Orange 150/180 Wartość udanych  | 150.00                    |
| -----   |                           |
| Simplus 30 Liczba udanych   | 0                         |
| Simplus 30 Wartość udanych  | 0.00                      |
| -----   |                           |
| TakTak 25 Liczba udanych  | 0                         |
| TakTak 25 Wartość udanych   | 0.00                      |
| -----   |                           |
| <b>PODSUMOWANIE</b>   |                           |
| Liczba transakcji udanych   | 1                         |
| Wartość transakcji udanych  | 150.00                    |
| =====   |                           |
| TID: 90031101   |                           |

→ Liczba i wartość transakcji wykonanych przez Sprzedawcę 18

→ Liczba i wartość transakcji wykonanych przez Sprzedawcę 2 z podziałem na produkty

Funkcja *Raport szczegółowy* pozwala na wydrukowanie zestawienia przeprowadzonych transakcji od momentu ostatniego rozliczenia. W raporcie zawarte są szczegóły dotyczące transakcji (np. numer transakcji, wartość, numer karty identyfikacyjnej Sprzedawcy, kod transakcji).

Poniższy schemat przedstawia procedurę wydruku raportu szczegółowego:

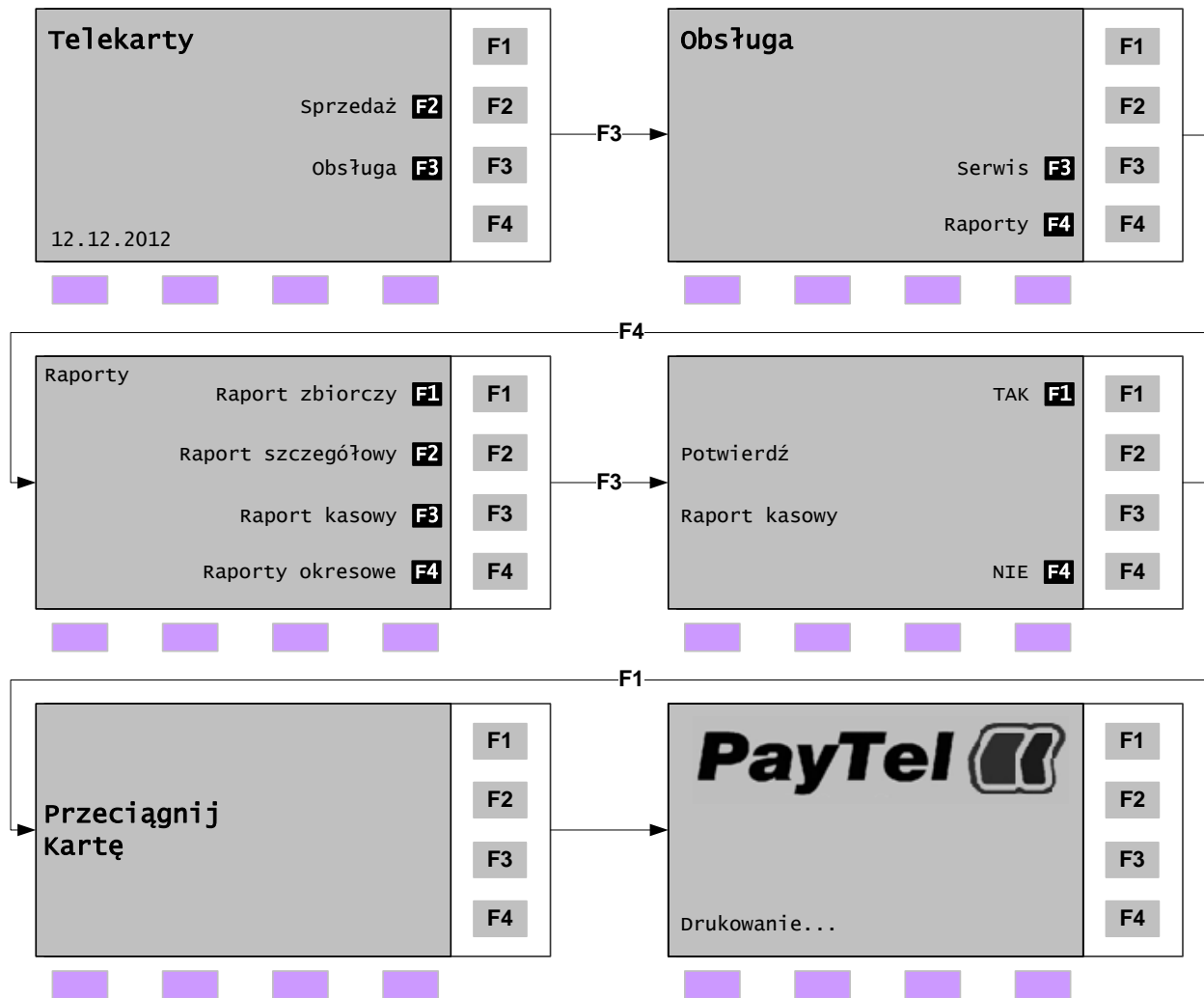





### 4.3 Raport kasowy


Funkcja *Raport kasowy* pozwala na przygotowanie zestawienia przeprowadzonych transakcji, z podziałem na Sprzedawców (karty identyfikacyjne), którzy te transakcje przeprowadzili. Po wydrukowaniu raportu na wyświetlaczu pojawi się pytanie: „Wyzerować liczniki?”. Raport kasowy zawiera dane o transakcjach przeprowadzonych także przed ostatnim rozliczeniem, od momentu ostatniego wyzerowania liczników. Raport ten wspomaga rozliczenie Sprzedawców pracujących zmianowo na terminalu.

Poniższy schemat przedstawia procedurę wydruku raportu kasowego:



Przykładowy wydruk raportu kasowego:



**PayTel** 

=====

**TELEKARTY** → Rodzaj aplikacji

=====

**RAPORT KASOWY** → Rodzaj raportu  
**Wydruk ręczny**

-----

Data wydruku: 2012.11.30 12:30  
 eVoucher ver.1.40

Identyfikator Agenta ← MID: 000000000E0001      TID: 90031101 → Identyfikator terminala

-----

Identyfikator Sprzedawcy ← Sprzedawca: 00000018

|                            |        |  |
|----------------------------|--------|--|
| Liczba transakcji udanych  | 1      | → Liczba i wartość udanych transakcja wykonana przez Sprzedawcę 18 |
| Wartość transakcji udanych | 150.00 |  |

-----

|                                |        |   |
|--------------------------------|--------|---|
| Orange 150/180 Liczba udanych  | 1      |   |
| Orange 150/180 Wartość udanych | 150.00 |   |
| Simplus 30 Liczba udanych      | 0      | → Zbiorcza informacja o wszystkich transakcjach wykonanych przez Sprzedawcę 18 z podziałem na rodzaj telekarty. |
| Simplus 30 Wartość udanych     | 0.00   |   |
| TakTak 25 Liczba udanych       | 0      |   |
| TakTak 25 Wartość udanych      | 0.00   |   |

-----

**PODSUMOWANIE**

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Liczba transakcji udanych  | 1      |
| Wartość transakcji udanych | 150.00 |

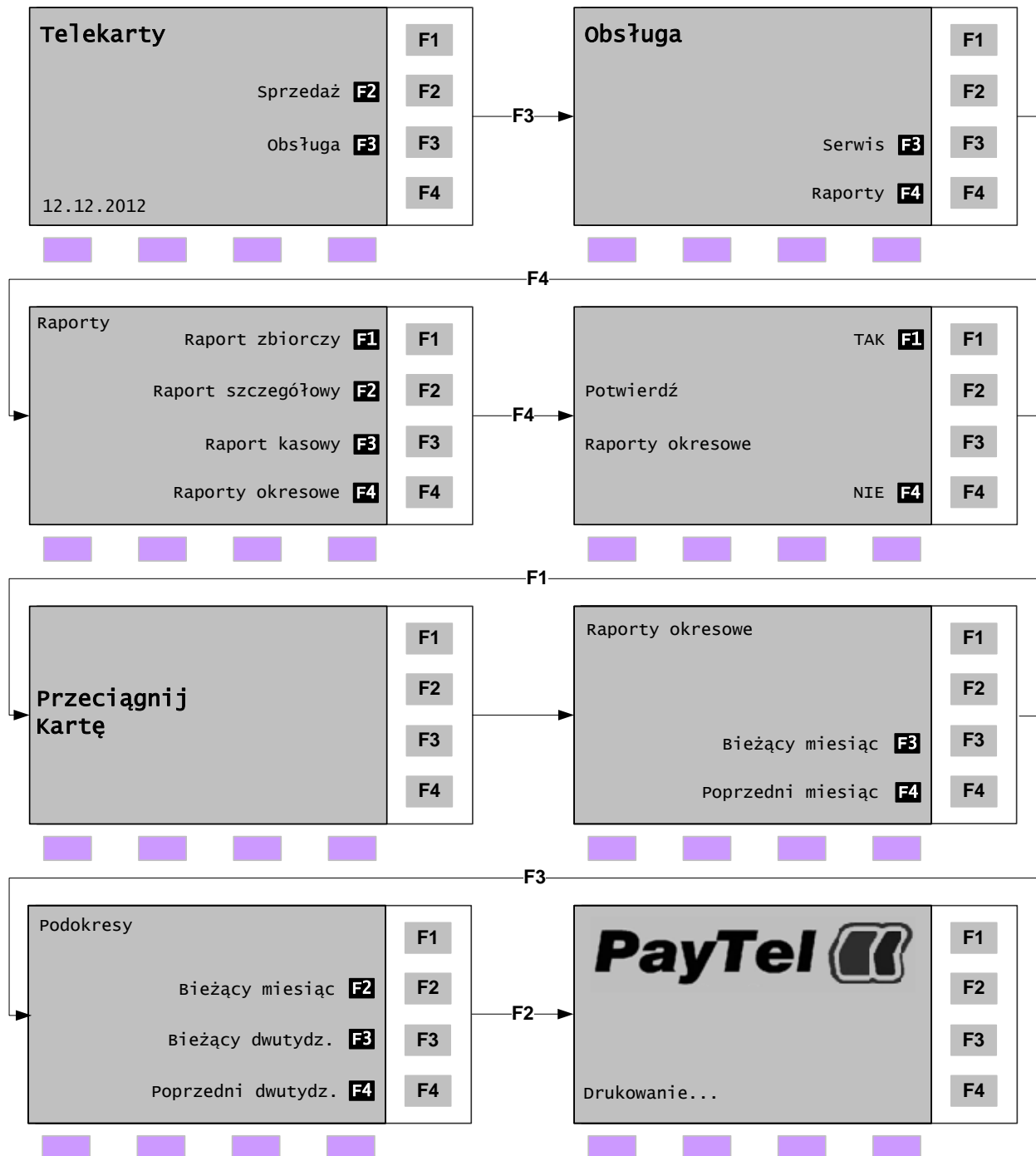
=====

TID: 90031101


#### 4.4 Raporty okresowe

Funkcja *Raporty okresowe* pozwala na wydrukowanie raportu okresowego, np. miesięcznego w okresie bieżącym (a więc od początku bieżącego miesiąca do momentu wydruku), oraz poprzednim (cały poprzedni miesiąc).

Poniższy schemat przedstawia procedurę wydruku raportu okresowego za bieżący okres:



Przykładowy wydruk raportu okresowego, dotyczący bieżącego okresu:



=====

**TELEKARTY**

=====

**RAPORT OKRESOWY**

=====

Za okres: 2012.11.01 - 2012.11.30

Data wydruku: 2012.11.30 12:30  
eVoucher ver.1.40

MID:000000000E0001 TID:90031101

=====

Sprzedawca: **00000018**

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Liczba transakcji udanych  | 1      |
| Wartość transakcji udanych | 150.00 |

=====

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Oranse 150/180 Liczba udanych  | 1      |
| Oranse 150/180 Wartość udanych | 150.00 |
|                                |        |
| Simplus 30 Liczba udanych      | 0      |
| Simplus 30 Wartość udanych     | 0.00   |
|                                |        |
| TakTak 25 Liczba udanych       | 0      |
| TakTak 25 Wartość udanych      | 0.00   |

=====

**PODSUMOWANIE**

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Liczba transakcji udanych  | 1      |
| Wartość transakcji udanych | 150.00 |

=====

TID:90031101

Identyfikator Agenta ←

Identyfikator Sprzedawcy ←

→ Rodzaj aplikacji

→ Rodzaj raportu

→ Okres rozliczania

→ Identyfikator terminala

→ Liczba i wartość udanych transakcja wykonana przez **Sprzedawcę 18**

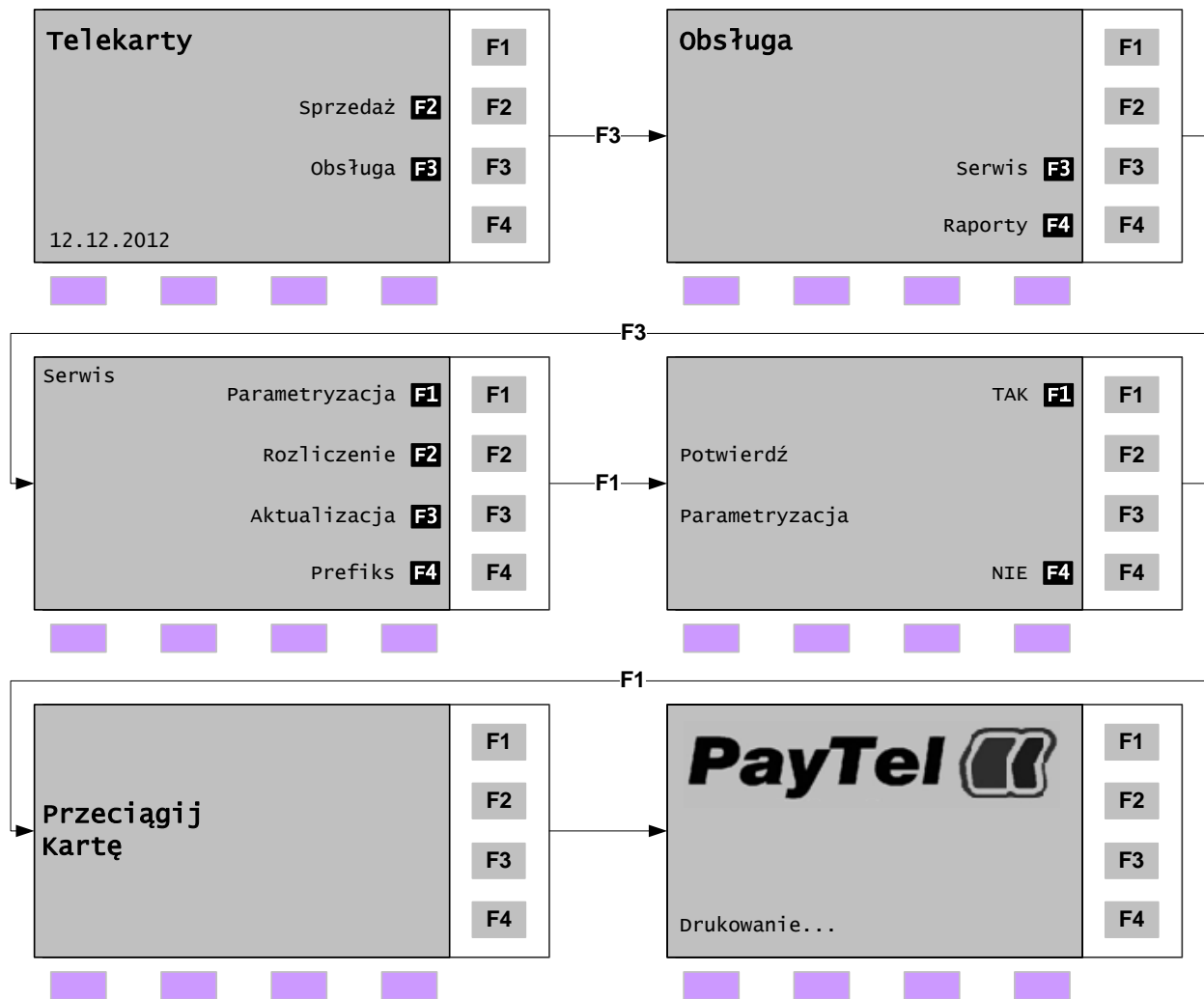
→ Zbiorcza informacja o wszystkich transakcjach wykonanych przez Sprzedawcę 18 z podziałem na rodzaj telekarty.

## 5 Czynności serwisowe

### 5.1 Parametryzacja

Funkcja *Parametryzacja* służy do połączenia terminala z systemem PayTel celem pobrania, bądź aktualizacji, parametrów niezbędnych do działania aplikacji. Parametryzacja dokonuje się automatycznie w określonych odstępach czasu. Jeżeli jednak zachodzi konieczność pilnego zaktualizowania danych (np. zmiany uprawnień dla kart identyfikacyjnych) parametryzację można wykonać ręcznie. Parametryzacja może być wykonana tylko w porozumieniu z pracownikiem Teleserwisu PayTel. Do wykonania tej procedury niezbędna jest karta z uprawnieniami administracyjnymi.

Poniższy schemat przedstawia procedurę parametryzacji:

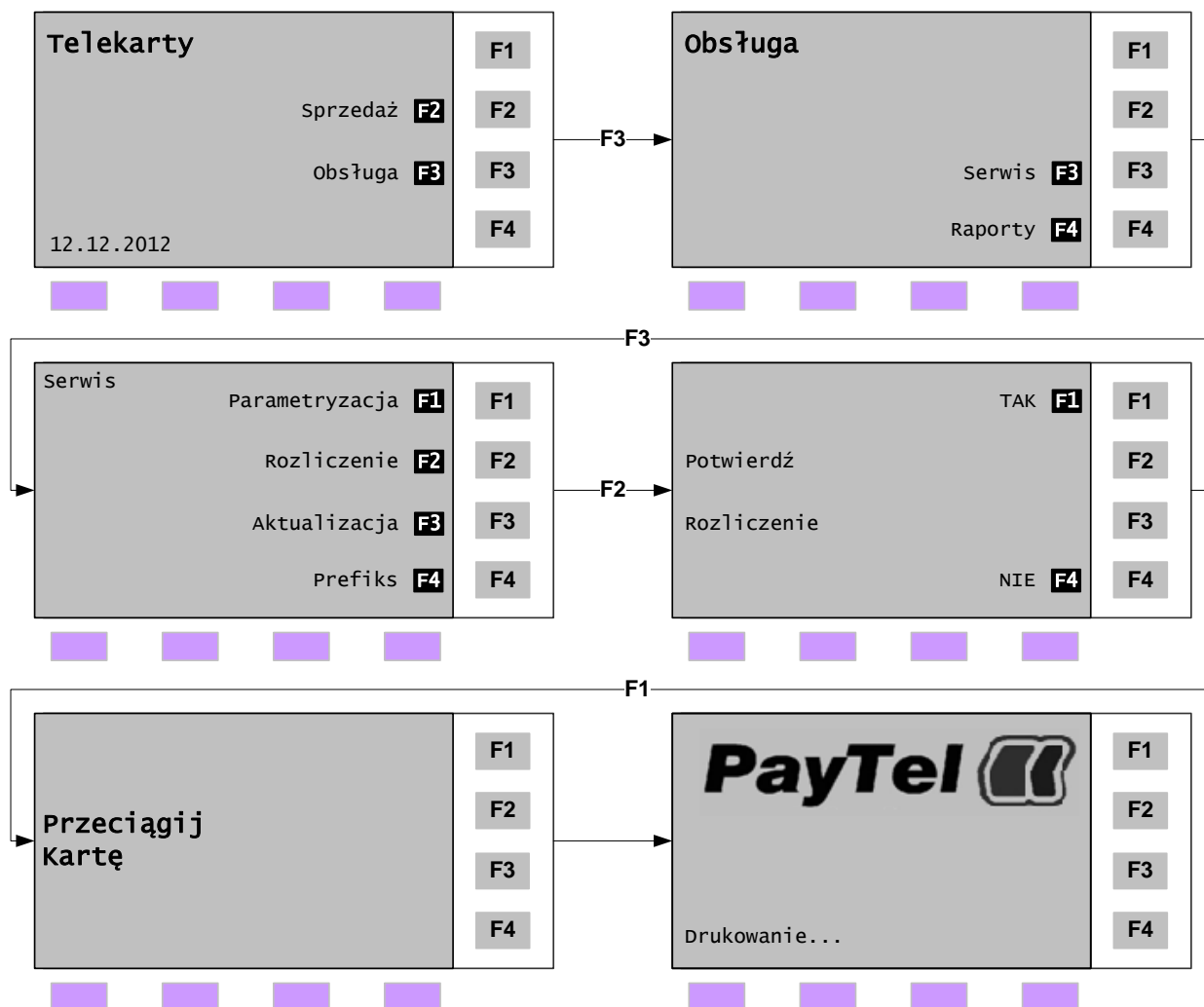




## 5.2 Rozliczenie

Funkcja *Rozliczenie* służy do cyklicznego raportowania firmie PayTel o ilości i wartości sprzedanych telekart. Rozliczenie dokonuje się automatycznie o ustalonej porze. Jeżeli terminal nie dokona rozliczenia w zadanym terminie nie będzie możliwości sprzedaży telekart, a terminal zostanie zablokowany. W takim przypadku można przywrócić poprawne funkcjonowanie terminalu poprzez ręczne wykonanie rozliczenia.

Poniższy schemat przedstawia procedurę wykonania rozliczenia:



Po udanym rozliczeniu, terminal automatycznie wydrukuje *Raport zbiorczy* z transakcjami, które zostały rozliczone. W przypadku rozliczenia nieudanego (komunikat: Niezbilansowane saldo) na wydruku pojawi się informacja z prośbą o kontakt z Teleserwisem PayTel.

Przykładowy wydruk poprawnego rozliczenia:

Rodzaj aplikacji

Identyfikator Agenta

Identyfikator Sprzedawcy

| PayTel  |              |
|--|--------------|
| =====  |              |
| TELEKARTY  |              |
| =====  |              |
| RAPORT ZBIORCZY<br>Rozliczenie   |              |
| =====  |              |
| Data wydruku:2012.11.30 12:31  |              |
| eVoucher ver.1.40  |              |
| MID:000000000E0001   | TID:90031101 |
| =====  |              |
| Sprzedawca:00000018  |              |
| Liczba transakcji: udanych   | 1            |
| Wartość transakcji udanych   | 150.00       |
| =====  |              |
| Orange 150/180 Liczba udanych  | 1            |
| Orange 150/180 Wartość udanych   | 150.00       |
| =====  |              |
| Simplus 30 Liczba udanych  | 0            |
| Simplus 30 Wartość udanych   | 0.00         |
| =====  |              |
| TakTak 25 Liczba udanych   | 0            |
| TakTak 25 Wartość udanych  | 0.00         |
| =====  |              |
| PODSUMOWANIE   |              |
| Liczba transakcji udanych  | 1            |
| Wartość transakcji udanych   | 150.00       |
| =====  |              |
| TID:90031101   |              |

| PayTel            |              |
|--|--------------|
| =====  |              |
| TELEKARTY  |              |
| =====  |              |
| RAPORT SZCZEGÓŁOWY<br>Rozliczenie poprawne   |              |
| =====  |              |
| Data wydruku:2012.11.30 12:31  |              |
| eVoucher ver.1.40  |              |
| MID:000000000E0001   | TID:90031101 |
| =====  |              |
| Liczba transakcji:   | 3            |
| udane  | 1            |
| anulowane automatycznie  | 1            |
| anulowane ręcznie  | 1            |
| Wartość transakcji:  | 205.00       |
| udane  | 150.00       |
| anulowane automatycznie  | 25.00        |
| anulowane ręcznie  | 30.00        |
| =====  |              |
| 0000210102020083   | 150.00       |
| 2006.11.30 12:27 002418 00000018   |              |
| 0000210104020024   | 30.00        |
| 2006.11.30 12:28 002419 00000018   |              |
| 0000210104020024  | -30.00       |
| 2006.11.30 12:28 002419 00000018   |              |
| 0000210106020030   | 25.00        |
| 2006.11.30 12:28 002420 00000018   |              |
| 0000210106020030  | -25.00       |
| 2012.11.30 12:28 002420 00000018   |              |
| =====  |              |
| PODSUMOWANIE   |              |
| Liczba transakcji udanych  | 1            |
| Wartość transakcji udanych   | 150.00       |
| =====  |              |
| TID:90031101   |              |

Liczba transakcji zarejestrowanych w systemie jest równa liczbie transakcji wykonanych na terminalu **Rozliczenie poprawne**



Identyfikator terminala

Zbiorcza informacja o przeprowadzonych transakcjach

Transakcja wykonana i następnie ręcznie anulowana

Transakcja wykonana i następnie automatycznie anulowana

Przykładowy wydruk rozliczenia przy niezbilansowanym saldzie:

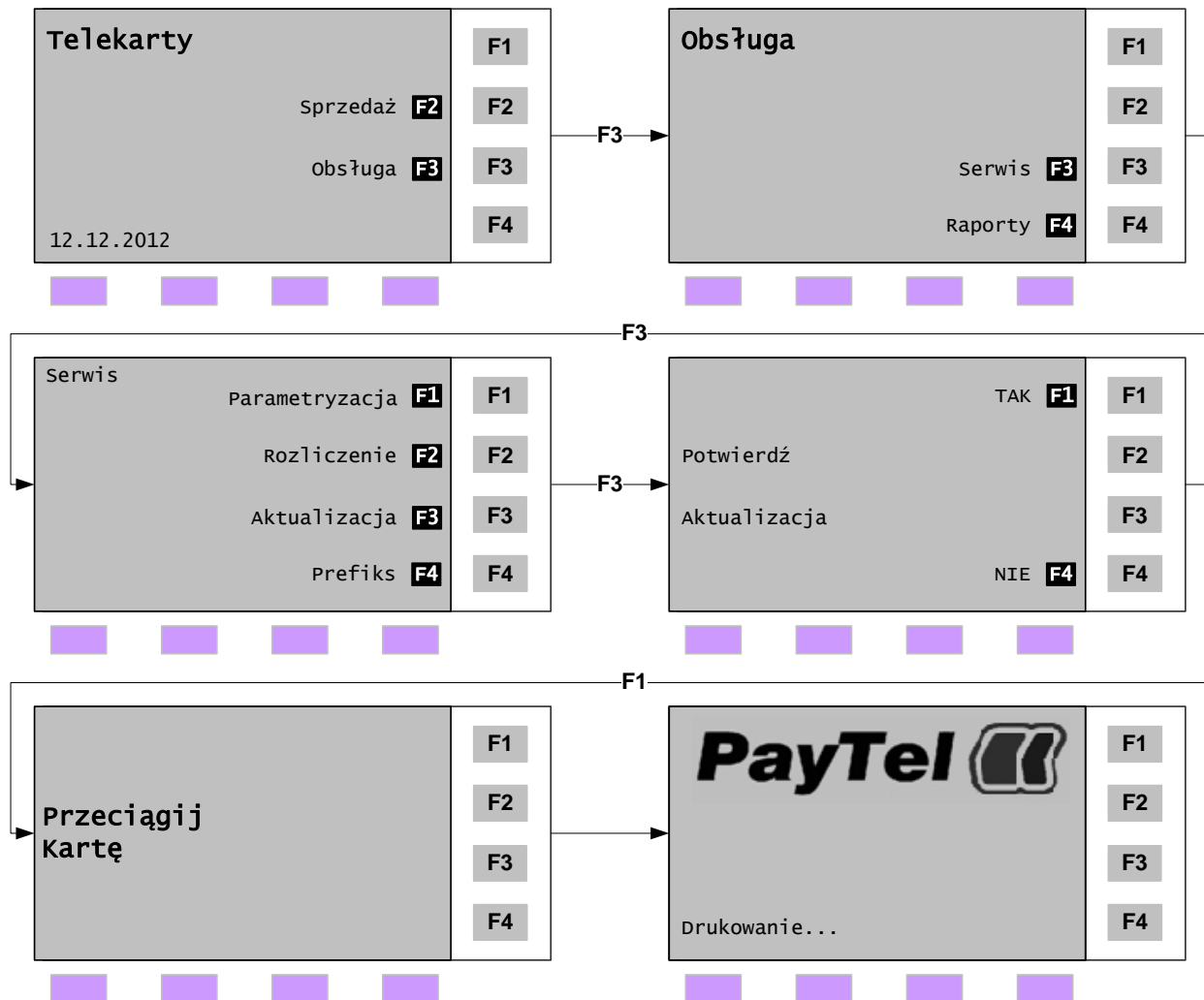
|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>PayTel</b> </p> <p>=====</p> <p>TELEKARTY</p> <p>=====</p> <p><b>RAPORT ZBIORCZY</b><br/>Rozliczenie</p> <p>=====</p> <p>Data wydruku: 2012.11.30 14:20<br/>eVoucher ver.1.40<br/>MID: 000000000E0001 TID: 90031101</p> <p>=====</p> <p><b>PODSUMOWANIE</b></p> <p>Liczba transakcji udanych 0<br/>Wartosc transakcji udanych 0.00</p> <p>=====</p> <p>TID: 90031101</p> | <p><b>PayTel</b> </p> <p>=====</p> <p>TELEKARTY</p> <p>=====</p> <p><b>RAPORT SZCZEGÓŁOWY</b><br/><b>Niezbilansowane saldo. Zadzwoń do PayTel!</b></p> <p>=====</p> <p>Data wydruku: 2012.11.30 14:20<br/>eVoucher ver.1.40<br/>MID: 000000000E0001 TID: 90031101</p> <p>=====</p> <p>Liczba transakcji: 0<br/>udane 0<br/>anulowane automatycznie 0<br/>anulowane ręcznie 0<br/>Wartosc transakcji: 0.00<br/>udane 0.00<br/>anulowane automatycznie 0.00<br/>anulowane ręcznie 0.00</p> <p>=====</p> <p><b>PODSUMOWANIE</b></p> <p>Liczba transakcji udanych 0<br/>Wartosc transakcji udanych 0.00</p> <p>=====</p> <p>TID: 90031101</p> | <p>→ Rodzaj aplikacji</p> <p>→ Liczba transakcji zarejestrowanych w systemie <b>nie jest</b> równa liczbie transakcji wykonanych na terminalu<br/><b>Rozliczenie niepoprawne.</b><br/><b>Niezbilansowane saldo</b></p> <p>→ Identyfikator terminala</p> |
|---|---|---|

### 5.3 Aktualizacja

Funkcja *Aktualizacja* służy do pobrania najnowszej wersji oprogramowania terminala w części dotyczącej sprzedaży telekart. Z funkcji można korzystać tylko na polecenie pracownika Teleserwisu PayTel. Samowolne użycie funkcji może spowodować zablokowanie terminala oraz uniemożliwić sprzedaż telekart. Przed wykonaniem aktualizacji należy wykonać rozliczenie terminala, zgodnie z opisem w rozdziale 5.2.

Po zakończeniu operacji terminal uruchomi się ponownie. Do wykonania tej procedury niezbędna jest karta z uprawnieniami administracyjnymi.

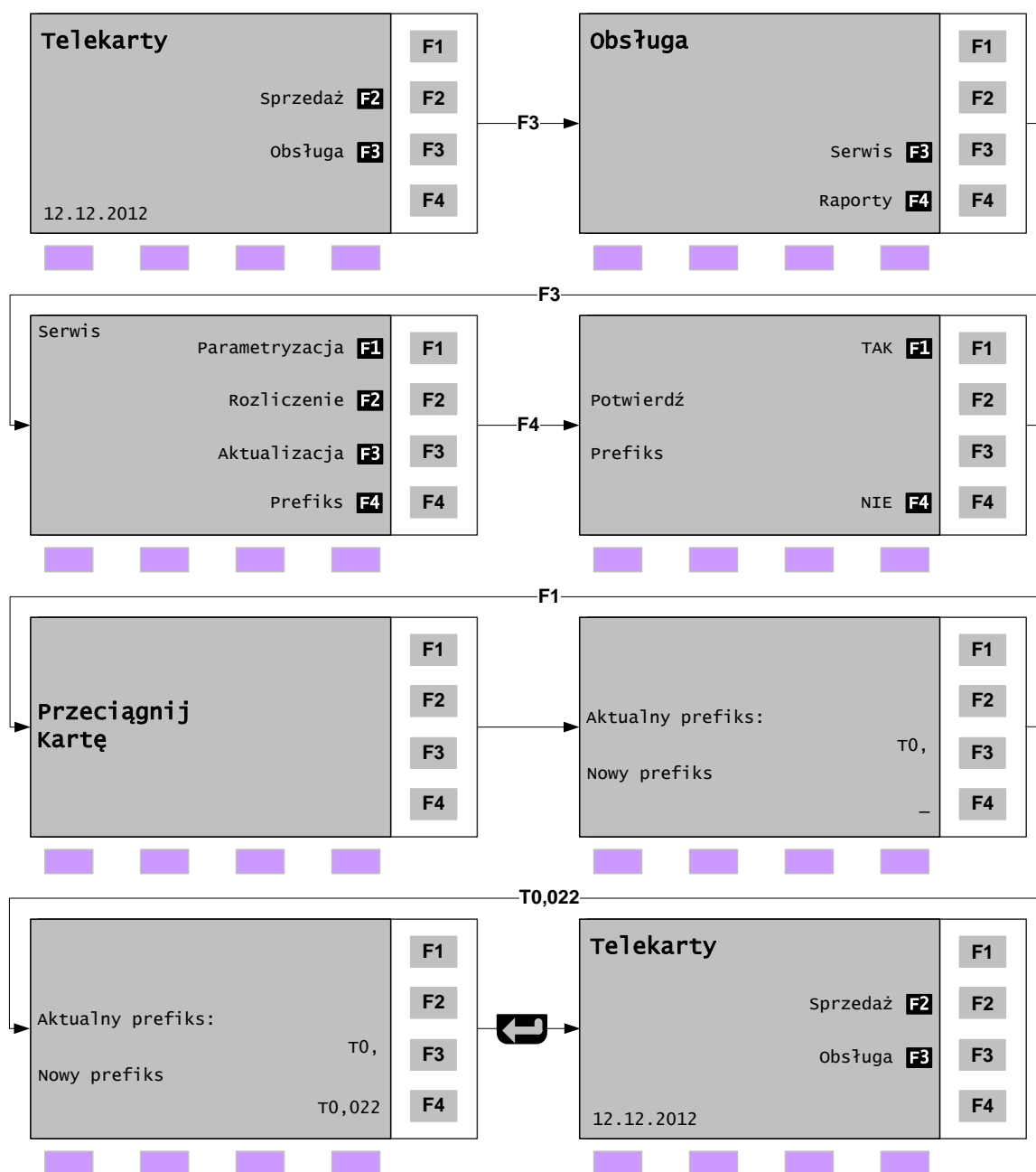
Poniższy schemat przedstawia procedurę aktualizacji:



## 5.4 Prefiks

Funkcja *Prefiks* służy do określenia parametrów połączenia telefonicznego terminala, niezbędnego do komunikowania się terminala z systemem PayTel poprzez sieć telefoniczną. Nawiązanie połączenia telefonicznego przez terminal jest możliwe po uwzględnieniu sposobu przyłączenia do linii telefonicznej. Jeśli linia telefoniczna przechodzi przez centralkę telefoniczną, konieczne jest ustawienie w prefiksie cyfry, dzięki której uzyskany zostanie dostęp do linii miejskiej. Do wykonania zmian ustawień prefiksu niezbędna jest karta identyfikacyjna z uprawnieniami administracyjnymi.

Poniższy schemat przedstawia procedurę sprawdzenia i zmiany prefiksu:



### Uwaga!

Aby uzyskać literę ( T ):

- naciśnij przycisk ( 8 ), a następnie klawisz ( ALPHA ) pod wyświetlaczem.

Aby uzyskać ( , ):

- naciśnij przycisk ( \* ), a następnie klawisz ( ALPHA ) pod wyświetlaczem